

Personal Particulars

Name Suhua Wu
Nationality Chinese
Handphone +86 15895173320
Email wusuhua4656@gmail.com
weChat wusuhua520

Educational Background

2001–2005 Southwest University of Science and Technology
Mianyang, PRC
▪ B.A., English

About

- ◆ A reliable and punctual English-Simplified Chinese/Simplified Chinese-English linguist
- ◆ 16 years of experience in translation
- ◆ Total output: 13,000,000 words
- ◆ Closely working with several language service providers for over 10 years, e.g. SDL, Lan-bridge and Beijing Spirit

Experience

2007–present **Freelance Translator**

- Working as a freelance linguist in fields of biomedical engineering, medical devices, IT, machinery, automobile, petroleum, chemical, and education for many language service providers around the world

2005–2007 **Lan-bridge China, in-house Translator**

- Translating files on machinery, automobile, petroleum, finance, IT, computer, engineering, management, etc.
- Proofreading other translations between English and Chinese

Track Record (Some Big Projects Completed)

Subject	Client	Documents or files Translated	Year
<u>Machinery</u>	SKF	Training documents; total 60,000 words; English-Chinese	2009
<u>Petroleum</u>	CNOOC	Files on offshore exploration, drilling, and HSE, total 5 million words; Chinese-English	2005 – present
<u>Marketing</u>	ABI Marketing Public	Press releases of Crown, Colder Products Company, and Eagle Product	2011 – present

	Relations	Inspection; total 80,000 words; English-Chinese	
<u>IT</u>	CETC and Baidu	Operating instructions, technical specification and reports of encryption technology and cloud computing; total 4 million characters; Chinese-English/English-Chinese	2005 - present
<u>Automobile</u>	Volkswagen, Audi, Benz, Lamborghini, Ford, Geely, BAIC, NIO, and BYD	User manuals, training materials, and leaflets; total 3 million words, English-Chinese/Chinese-English	2007 - present
<u>Aviation</u>	SINOTRANS Translation	Design of Unmanned Aerial Systems, total 30,000 words, English-Chinese	2022
<u>Military</u>	SINOTRANS Translation	Doctrine for the Armed Forces of the United States, total 35,000 words, English-Chinese	2022
<u>Localization</u>	SDL and Microsoft	Translation and localization, total 2,000,000 words, English-Chinese	2012-present
<u>Pharmaceutics and medical devices</u>	Lan-bridge and AsianLingual	SOP documents, Summary of Clinical Safety and documents of medical devices; total 600,000 words, English-Chinese and Chinese-English	2018 - present

Tools:

TRADOS Studio 2017, memoQ, X-bench, Memsource Editor, and Grammarly